

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE, EURATOM) NR 652/2008

z dnia 9 lipca 2008 r.

zmieniające rozporządzenie (WE, Euratom) nr 2343/2002 w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 185 ust. 1,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

uwzględniając opinię Rady,

uwzględniając opinię Trybunału Obrachunkowego ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Po zmianie rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002 (zwanego dalej „ogólnym rozporządzeniem finansowym”) rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 1995/2006 ⁽³⁾ konieczne jest dostosowanie rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 ⁽⁴⁾ w celu uzgodnienia jego przepisów z przepisami ogólnego rozporządzenia finansowego. Wprowadzenie pewnych zmian stało się konieczne w obliczu doświadczeń zgromadzonych przez obecne organy Wspólnoty.

(2) Jeśli chodzi o różnicę między terminem wydawania decyzji o udzieleniu absolutorium, dotyczących organów wspólnotowych, oraz terminem przewidzianym dla budżetu ogólnego w ogólnym rozporządzeniu finansowym, w niniejszym rozporządzeniu należy kierować się terminem określonym w podstawowych aktach prawnych ustanawiających organy Wspólnoty, od których to aktów niniejsze rozporządzenie nie może odbiegać. Odnośna instytucja oraz, w stosownych przypadkach, organy Wspólnoty powinny w związku z tym starać się unikać trudności w praktyce i dążyć do harmonizacji aktów podstawowych w przeszłości.

(3) Należy wyraźnie zaznaczyć, że należyte zarządzanie finansami wymaga efektywnej i skutecznej kontroli wewnętrznej. Należy określić podstawowe założenia i cele systemów kontroli wewnętrznej.

(4) Większą przejrzystość wobec władzy budżetowej należy zapewnić poprzez nowe wymogi w zakresie przekazywania informacji, nałożone na organy Wspólnoty w procedurze budżetowej, w szczególności jeśli chodzi o szacunki dotyczące liczby pracowników kontraktowych, nadwyżek, dochodów przeznaczonych na określony cel oraz przypadków odstępiania od windykacji ustalonych należności.

(5) Aby zagwarantować, że dane osobowe nie będą przechowywane przez okres dłuższy niż jest to konieczne w celu, w którym zostały zgromadzone lub w którym są poddawane dalszemu przetworzeniu, konieczne jest ustanowienie szczegółowych wymogów dotyczących dokumentów uzupełniających.

(6) W celu zapewnienia lepszej ochrony interesów finansowych Wspólnot każdy organ Wspólnoty powinien sporządzić wykaz należności, z podaniem nazwisk (nazw) dłużników oraz kwot należności w tych przypadkach, w których sąd prawomocnym orzeczeniem (res judicata) nakazał dłużnikowi dokonanie zapłaty i w których w ciągu roku od wydania orzeczenia nie dokonano żadnych lub żadnych znaczących płatności. Wykaz taki należy opublikować, uwzględniając przy tym przepisy dotyczące ochrony danych.

(7) Aby zapewnić przejrzystość wykorzystania środków pochodzących z budżetów organów Wspólnoty, wskazane jest nałożenie na te organy ogólnego obowiązku udostępniania informacji o beneficjentach tych środków.

(8) Wykaz pozycji dochodów przeznaczonych na określone cele okazał się niekompletny i dlatego należy go uzupełnić zgodnie z art. 18 ust. 1 ogólnego rozporządzenia finansowego.

(9) Konieczne jest uproszczenie procesu publikacji budżetu organów Wspólnoty, nie naruszając przy tym prerogatyw władzy budżetowej i Trybunału Obrachunkowego.

(10) Procedura, zgodnie z którą dyrektorzy organów Wspólnoty dokonują przesunięć środków, jest stosowana niejednolicie, stąd należy ją doprecyzować. W szczególności władza budżetowa powinna otrzymywać informacje na temat istotnych przesunięć środków.

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1525/2007 (Dz.U. L 343 z 27.12.2007, s. 9).

⁽²⁾ Dz.U. C 23 z 28.1.2008, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 390 z 30.12.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.

- (11) Wnioski o płatności kierowane do Komisji powinny być uzasadnione i oparte na rygorystycznych zasadach zarządzania środkami pieniężnymi, tak by uniknąć nadwyżek na koniec roku.
- (12) Należy określić wpływ pracy w niepełnym wymiarze godzin na plan zatrudnienia, aby ułatwić korzystanie z możliwości pracy w niepełnym wymiarze godzin zwłaszcza w małych organach Wspólnoty.
- (13) W celu zapewnienia lepszej ochrony interesów finansowych Wspólnot organy Wspólnoty powinny uczestniczyć w działaniach Europejskiego Urzędu ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych ukierunkowanych na zapobieganie nadużyciom finansowym.
- (14) Wskazane jest doprecyzowanie przepisów dotyczących sprzeczności interesów, tak by obejmowały one wszystkie osoby zaangażowane w procedury związane z udzielaniem zamówień publicznych i przyznawaniem dotacji.
- (15) Należy uprościć zasady obsługi podobnych transakcji indywidualnych, związanych z określonymi standardowymi pozycjami wydatków, w odniesieniu do obowiązków dotyczących weryfikacji *ex ante*.
- (16) Odpowiedzialność finansowa intendentów powinna zostać wyraźnie ograniczona do przypadków poważnego zaniedbania i celowego uchybienia.
- (17) Aby ułatwić dokonywanie transakcji w niektórych przypadkach należy umożliwić organom Wspólnoty korzystanie z systemu polecenia zapłaty.
- (18) Zważywszy, że dyrektor organu Wspólnoty w funkcji intendenta jest przełożonym księgowego, konieczne jest wprowadzenie wyraźnego zapisu o funkcjonalnej niezależności księgowego w wykonywaniu jego obowiązków.
- (19) Należy sprecyzować przepisy dotyczące odpowiedzialności księgowych w zakresie zatwierdzania sprawozdań na podstawie informacji finansowych dostarczonych im przez intendentów. W tym celu księgowy powinien być upoważniony do sprawdzania informacji, które otrzymuje od intendenta delegowanego, oraz – w razie konieczności – do wnoszenia zastrzeżeń.
- (20) Konieczne jest przyjęcie szeregu przepisów dotyczących opłat i należności pobieranych przez organy Wspólnoty w celu uwzględnienia tych potrzeb niektórych organów Wspólnot, które są finansowane z tego rodzaju dochodów.
- (21) Organy Wspólnoty powinny mieć możliwość korzystania z wiedzy fachowej działającego przy Komisji wyspecjalizowanego zespołu do spraw nieprawidłowości finansowych, powołanego na mocy art. 66 ust. 4 ogólnego rozporządzenia finansowego, który zasadniczo powinien posiadać kompetencje w odniesieniu do organów Wspólnoty, chyba że organy te zdecydują o utworzeniu zespołu lub o uczestnictwie we wspólnym zespole ustanowionym przez kilka organów Wspólnoty.
- (22) Należy określić warunki korzystania przez organy Wspólnoty ze wsparcia urzędów i służb Komisji, europejskich urzędów międzyinstytucjonalnych i ustanowionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej⁽¹⁾ oraz przeprowadzania wspólnych procedur udzielania zamówień publicznych z przyjmującymi państwami członkowskimi, tak aby pogłębić współpracę instytucji z organami Wspólnoty, współpracę między organami Wspólnoty oraz współpracę organów Wspólnoty z przyjmującymi państwami członkowskimi.
- (23) W celu zapewnienia lepszej ochrony interesów finansowych Wspólnot oraz zważywszy, że organy Wspólnoty nie mogą wykonywać pewnych wyłącznych prerogatyw instytucji wspólnotowych, należy nałożyć na nie obowiązek umieszczania określonych klauzul w umowach lub umowach w sprawie przyznania dotacji zawieranych przez nie z osobami trzecimi, które zapewniłyby im możliwość korzystania z pewnych praw, w tym prawa do zawieszenia wykonania i wypowiedzenia umów oraz zawieszenia i zakończenia procedur przetargowych, a także do określenia okresu przedawnienia.
- (24) W celu zapewnienia większej przejrzystości względem władzy budżetowej należy wprowadzić procedurę informowania o projektach mających znaczący wpływ na budżet administracyjny danego organu Wspólnoty.
- (25) Niezbędne jest wprowadzenie zapisów dotyczących procedury wyboru ekspertów, odpowiadającej procedurze przewidzianej w ogólnym rozporządzeniu finansowym.
- (26) Należy poprawić wymianę informacji i współpracę między dyrektorem organu Wspólnoty a jego zarządem w ramach procedury udzielania absolutorium.
- (27) Zgodnie z art. 185 ust. 1 ogólnego rozporządzenia finansowego należy wprowadzić zapis, zgodnie z którym w przypadku, gdy organ Wspólnoty przyjmuje zasady w celu wykonania obowiązującego go rozporządzenia finansowego, przyjęcie takich zasad uzależnione jest od uprzedniej zgody Komisji.
- (28) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE, Euratom) nr 2343/2002,

⁽¹⁾ Dz.U. L 314 z 7.12.1994, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1645/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, s. 13).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE, Euratom) nr 2343/2002 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 3 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

Ustanowienie i wykonanie budżetu organu Wspólnoty (zwanego dalej »budżetem«) jest zgodne z zasadami jednolitości i rzetelności budżetowej, jednoroczności, równowagi, jednostki rozliczeniowej, uniwersalności, specyfikacji oraz należytego zarządzania finansami, co wymaga skutecznej i sprawnej kontroli wewnętrznej zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.”;

2) w art. 8 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Budżet zawiera środki niezróżnicowane oraz w przypadkach uzasadnionych potrzebami operacyjnymi także środki zróżnicowane. Środki zróżnicowane obejmują środki na zobowiązania i środki na płatności.”;

3) w art. 10 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 akapit drugi słowa „zgodnie z ust. 2–8” zastępuje się słowami „zgodnie z ust. 2–7”;

b) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Środki na zobowiązania i środki niezróżnicowane jeszcze nieprzydzielone w chwili zamknięcia roku budżetowego mogą zostać przeniesione w zakresie kwot odpowiadających środkom na zobowiązania, w przypadku których większość etapów przygotowawczych procedury przydzielania, która ma być określona w przepisach wykonawczych do rozporządzenia finansowego każdego organu Wspólnoty, została zakończona do dnia 31 grudnia; kwoty te mogą wówczas zostać przydzielone do dnia 31 marca kolejnego roku.”;

c) w ust. 4 zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:

„Środki na płatności mogą zostać przeniesione w zakresie kwot potrzebnych na pokrycie istniejących zobowiązań lub zobowiązań związanych z przeniesionymi środkami na zobowiązania, gdy środki przewidziane w odpowiednich pozycjach w budżecie na następny rok budżetowy nie pokrywają potrzeb.”;

d) w ust. 7 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Najpóźniej do dnia 1 czerwca roku N+1 organ Wspólnoty informuje Komisję o wykorzystaniu przeniesionych dochodów przeznaczonych na określony cel.”;

4) artykuł 13 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 13

1. Od dnia 15 listopada każdego roku zobowiązania z tytułu stałych wydatków administracyjnych mogą być zaciągane z góry ze środków przewidzianych na kolejny rok budżetowy. Jednakże takie zobowiązania nie mogą przekraczać jednej czwartej środków przyjętych przez zarząd w odpowiedniej pozycji budżetowej na bieżący rok budżetowy. Nie mogą one mieć zastosowania do nowych wydatków, które nie zostały jeszcze zasadniczo zatwierdzone w ostatnim należycie uchwalonym budżecie.

2. Wydatki, które muszą zostać poniesione z góry, na przykład czynsze, mogą stanowić podstawę płatności, począwszy od dnia 1 grudnia, ze środków na kolejny rok budżetowy. W takich przypadkach nie ma zastosowania pułap, o którym mowa w ust. 1.”;

5) w art. 15 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Wspólnotowe środki finansowe wypłacane organowi Wspólnoty stanowią dla jego budżetu subwencję równoważącą, którą uznaje się za finansowanie z góry w rozumieniu art. 81 ust. 1 lit. b) ppkt i) ogólnego rozporządzenia finansowego.”;

b) dodaje się ust. 5 w brzmieniu:

„5. Organ Wspólnoty stosuje rygorystyczne zasady zarządzania środkami pieniężnymi z należyтым uwzględnieniem dochodów przeznaczonych na określony cel, tak by jego salda środków pieniężnych były ograniczone do należycie uzasadnionych potrzeb. Wraz z wnioskami o płatności przedkłada szczegółowe i uaktualnione prognozy swojego rzeczywistego zapotrzebowania na środki pieniężne w ciągu roku, w tym informacje na temat dochodów przeznaczonych na określony cel.”;

6) w art. 16 ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Organy Wspólnoty przedstawiają najpóźniej do dnia 31 marca roku n szacunki dotyczące nadwyżki operacyjnej z roku N-1, która powinna zostać zwrócona do budżetu Wspólnoty w roku N, w celu uzupełnienia dostępnych już informacji dotyczących nadwyżki z roku N-2. Komisja należycie uwzględnia te informacje, dokonując oceny potrzeb finansowych organów Wspólnoty na rok N+1.”;

7) artykuł 19 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 19

1. Następujące pozycje dochodów wykorzystywane są do finansowania określonych pozycji wydatków:

- a) dochody przeznaczone na określone cele, takie jak przychody z fundacji, subwencji, darowizn i spadków,
- b) wkłady na działalność organu Wspólnoty od państw członkowskich, krajów trzecich lub różnych organów w zakresie, w jakim jest to przewidziane w umowie zawartej między organem Wspólnoty a państwami członkowskimi, krajami trzecimi lub danymi organami;
- c) dochody od osób trzecich z tytułu dostarczonych towarów, świadczonych usług lub prac wykonanych na ich zlecenie, z wyjątkiem opłat i należności określonych w art. 5 lit. a);
- d) wpływy z tytułu dostarczenia towarów, świadczenia usług i prac wykonanych na rzecz instytucji Wspólnoty lub innych organów Wspólnoty;
- e) dochody pochodzące ze zwrotów kwot niesłusznie wypłaconych;
- f) wpływy ze sprzedaży pojazdów, wyposażenia, instalacji, materiałów oraz aparatury naukowej i technicznej, w związku z ich wymianą lub złomowaniem po całkowitym zamortyzowaniu ich wartości księgowej;
- g) wpłaty otrzymane z tytułu ubezpieczeń;
- h) dochody z płatności związanych z najmem;
- i) dochody ze sprzedaży publikacji i filmów, w tym zapisanych na nośnikach elektronicznych.

1a. W mającym zastosowanie akcie podstawowym można również przypisać przewidziane w nim dochody do określonych pozycji wydatków.

2. Wszystkie pozycje dochodów w rozumieniu ust. 1 lit. a) do d) pokrywają wszystkie bezpośrednie i pośrednie wydatki poniesione na daną działalność lub cel.

3. Budżet zawiera pozycje odpowiadające poszczególnym kategoriom dochodów przeznaczonych na określony cel, o których mowa w ust. 1 i 1a, oraz w miarę możliwości wskazuje wysokość kwoty.”;

8) artykuł 21 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Od kwot na wnioskach o płatności, fakturach lub zestawieniach kierowanych następnie do zapłaty kwoty netto można odliczyć:

- a) kary nałożone na strony umów o udzielenie zamówień publicznych lub beneficjentów dotacji;
- b) potrącenia, zwroty i rabaty na indywidualnych fakturach i wnioskach o płatności;
- c) odsetki generowane wskutek płatności z góry.”;

9) artykuł 23 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 23

1. Dyrektor może dokonywać przesunięć między rozdziałami i między artykułami bez żadnych ograniczeń, natomiast między tytułami do maksymalnej wysokości 10 % środków na dany rok budżetowy wykazanych w pozycji, z której dokonywane jest przesunięcie.

2. Dyrektor może zaproponować zarządowi przesunięcia środków między tytułami powyżej pułapu określonego w ust. 1. Zarząd ma trzy tygodnie na wyrażenie sprzeciwu wobec takiego przesunięcia. Po tym terminie przesunięcie uznaje się za przyjęte.

3. Propozycjom dotyczącym przesunięć oraz przesunięć dokonywanych na podstawie ust. 1 i 2 towarzyszą odpowiednie i szczegółowe dokumenty uzupełniające, wykazujące wykorzystanie środków i preliminarz zapotrzebowania na środki do końca roku budżetowego, zarówno w odniesieniu do pozycji, do których środki mają zostać przesunięte, jak i tych, z których środki są przesuwane.

4. Dyrektor bezzwłocznie powiadamia zarząd o wszystkich dokonanych przesunięciach. Powiadamia także władzę budżetową o wszystkich przesunięciach dokonanych na mocy ust 2.”;

10) w tytule II rozdział 7 dodaje się następujący art. 25a:

„Artykuł 25a

1. Budżet podlega wykonaniu przy zapewnieniu efektywnej i skutecznej kontroli wewnętrznej.

2. Na potrzeby wykonania budżetu kontrolę wewnętrzną definiuje się jako procedurę stosowaną na wszystkich szczeblach zarządzania, która ma zagwarantować racjonalną pewność co do osiągnięcia takich celów, jak:

- a) skuteczność, efektywność i gospodarność w działaniu;
- b) wiarygodność sprawozdawczości;
- c) ochrona aktywów i informacji;
- d) zapobieganie nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz ich wykrywanie;
- e) odpowiednie zarządzanie ryzykiem w zakresie legalności i prawidłowości transakcji podstawowych, przy uwzględnieniu wieloletniego charakteru programów, jak i rodzaju danych płatności.”;

11) w art. 26 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Streszczenie budżetu i budżetów korygujących, w ostatecznie przyjętych wersjach, publikowane jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* w ciągu trzech miesięcy od dnia ich przyjęcia.

Streszczenie zawiera pięć głównych pozycji dochodów, pięć głównych pozycji wydatków budżetu administracyjnego i operacyjnego, plan zatrudnienia oraz szacunkową liczbę pracowników kontraktowych wyrażoną w ekwiwalentach pełnego czasu pracy, na których przewiduje się środki w budżecie, oraz oddelegowanych ekspertów krajowych. Należy także podać dane za poprzedni rok.”;

- b) dodaje się ust. 3 i 4 w brzmieniu:

„3. Budżet uwzględniający plan zatrudnienia oraz budżety korygujące, w ostatecznie przyjętych wersjach, wraz ze wskazaniem liczby pracowników kontraktowych wyrażonej w ekwiwalentach pełnego czasu pracy, na których przewiduje się środki w budżecie, oraz oddelegowanych ekspertów krajowych, są przekazywane do wiadomości władzy budżetowej, Trybunału Obrachunkowego i Komisji oraz publikowane na stronie internetowej danego organu Wspólnoty w ciągu czterech tygodni od ich przyjęcia.

4. Organ Wspólnoty udostępnia w internecie informacje o beneficjentach środków pochodzących z jego

budżetu, w tym ekspertach, z którymi zawarto umowy na mocy art. 74b. Opublikowane informacje są łatwo dostępne, przejrzyste i wyczerpujące. Informacje udostępniane są przy zapewnieniu należytego przestrzegania wymogów zachowania poufności i bezpieczeństwa, w szczególności ochrony danych osobowych zgodnie określonych w rozporządzeniu (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (*).

Jeżeli informacje publikowane są wyłącznie bez odniesienia do konkretnych danych, organ Wspólnoty, na stosowny wniosek, przekazuje Parlamentowi Europejskiemu informacje o beneficjentach, których one dotyczą.

(*) Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.”;

12) artykuł 27 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 27

1. Budżet ustalany jest zgodnie z przepisami aktu założycielskiego danego organu Wspólnoty.

2. Organ Wspólnoty przesyła Komisji wstępny projekt preliminarza swoich dochodów i wydatków oraz ogólne wytyczne stanowiące podstawę tego preliminarza do dnia 10 lutego każdego roku, a ostateczny projekt preliminarza w terminie wskazanym w akcie ustanawiającym.

3. Preliminarz dochodów i wydatków organu Wspólnoty obejmuje:

- a) plan zatrudnienia określający liczbę stałych i tymczasowych stanowisk zatwierdzonych w ramach limitu środków budżetowych, według stopnia i kategorii;
- b) w przypadku zmiany liczby osób na stanowiskach, oświadczenie uzasadniające wniosek o nowe stanowiska;
- c) kwartalne oszacowanie płatności gotówkowych oraz wpływów gotówkowych;
- d) informacje na temat osiągnięcia wszystkich wcześniej ustalonych celów dla różnych działań oraz nowych celów mierzonych przy pomocy wskaźników.

Wyniki oceny są uwzględniane i przywoływane jako podstawy merytoryczne uzasadniające ewentualne zwiększenie lub zmniejszenie proponowanego budżetu organu Wspólnoty w porównaniu z budżetem na rok N.

4. Organ Wspólnoty przesyła Komisji oraz władzy budżetowej najpóźniej do dnia 31 marca każdego roku:

- a) projekt swojego programu pracy;
- b) zaktualizowany wieloletni plan polityki kadrowej, opracowany zgodnie w wytycznymi Komisji;
- c) informacje o liczbie urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony oraz pracowników kontraktowych w rozumieniu Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich i Warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich (dalej »regulamin pracowniczy») na lata n-1 oraz n, a także szacunkowe dane na rok N+1;
- d) informacje o wkładach rzeczowych dokonanych przez przyjmujące państwo członkowskie na rzecz organu Wspólnoty;
- e) szacunkowe saldo rachunku wyniku w rozumieniu art. 81 za rok N-1.

5. W ramach procedury przyjmowania budżetu ogólnego Komisja przesyła władzy budżetowej preliminarz organu Wspólnoty i proponuje określoną kwotę subwencji dla organu Wspólnoty oraz liczbę pracowników, jaką uznaje za potrzebną organowi. Komisja zapewnia projekt planu zatrudnienia organów Wspólnoty oraz szacunkową liczbę pracowników kontraktowych wyrażoną w ekwiwalentach pełnego czasu pracy, na które zaproponowano określone środki.

6. Władza budżetowa przyjmuje plan zatrudnienia organu Wspólnoty oraz wszelkie jego późniejsze zmiany zgodnie z art. 32 ust. 1. Plan zatrudnienia zostaje opublikowany w załączniku do sekcji III – Komisja – do budżetu ogólnego.

7. Budżet i plan zatrudnienia przyjmowane są przez zarząd. Stają się one ostateczne po ostatecznym uchwaleniu budżetu ogólnego, który określa kwotę subwencji i plan zatrudnienia, a w razie konieczności budżet i plan zatrudnienia podlegają odpowiednim dostosowaniom.”;

13) w art. 32 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w akapicie trzecim ust. 1 słowa: „A 1, A 2 i A 3” zastępuje się słowami: „AD 16, AD 15, AD 14 i AD 13”;
- b) w ust. 2 dodaje się zdanie:

„W przypadku gdy pracownik wnosi o cofnięcie zgody na pracę w niepełnym wymiarze godzin przed upływem przyznanego terminu, organ Wspólnoty bezzwłocznie

podejmuje odpowiednie środki, aby zapewnić przestrzeganie limitu określonego w ust. 1 lit. b).”;

14) w art. 33 dodaje się akapit:

„Bez uszczerbku dla obowiązków intendenta w zakresie zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz ich wykrywania organ Wspólnoty uczestniczy w działaniach Europejskiego Urzędu ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych w zakresie zapobiegania nadużyciom finansowym.”;

15) w art. 34 ust. 1 słowa: „regulaminem i zasadami mającymi zastosowanie do urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich (zwanym dalej »regulaminem pracowniczym») zastępuje się słowami »regulaminem pracowniczym”;

16) w art. 35 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Wszystkim podmiotom działającym w sferze finansów w rozumieniu rozdziału 2 niniejszego tytułu, jak i wszystkim innym osobom zaangażowanym w wykonanie budżetu, zarządzanie, kontrolę czy audyt zabrania się stosowania jakichkolwiek środków, które mogą spowodować powstanie konfliktu ich interesów z interesami danego organu Wspólnoty. Jeżeli taki przypadek ma miejsce, dana osoba musi powstrzymać się od podejmowania takich środków i przekazać sprawę właściwemu organowi.

2. Sprzeczność interesów istnieje w przypadku, gdy bezstronne i obiektywne pełnienie funkcji osoby określonej w ust. 1 jest zagrożone z przyczyn dotyczących rodziny, sfery emocjonalnej, sympatii politycznych lub narodowych, interesu gospodarczego lub wszelkich innych wspólnych interesów z beneficjentem.”;

17) w art. 38 ust. 6 dodaje się zdania:

„Dane osobowe zawarte w dokumentach uzupełniających są w miarę możliwości usuwane, jeżeli dane takie nie są konieczne na potrzeby absolutorium budżetowego, kontroli i audytu. W każdym przypadku do przechowywania danych o połączeniach zastosowanie mają przepisy art. 37 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 45/2001.”;

18) w art. 39 ust. 3 dodaje się akapity:

„Właściwy intendent może uznać na potrzeby weryfikacji *ex ante*, że kilka podobnych transakcji indywidualnych związanych z rutynowymi wydatkami na wynagrodzenia, emerytury, zwrot kosztów wyjazdów służbowych i kosztów leczenia, stanowi pojedynczą operację.

W przypadku, o którym mowa w akapicie drugim, właściwy intendent przeprowadza, stosownie do dokonanej przez siebie oceny ryzyka odpowiednią weryfikację *ex post* zgodnie z ust. 4.”;

19) artykuł 40 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Intendent składa zarządowi sprawozdanie z wykonania swoich obowiązków w postaci rocznego sprawozdania z działalności wraz z informacjami dotyczącymi finansów i zarządzania; w sprawozdaniu tym poświadcza, że zawarte w nim informacje są prawidłowe i rzetelne, z wyjątkiem przypadków, których dotyczyć mogą ewentualne zastrzeżenia w zakresie określonych obszarów dochodów i wydatków.

Roczne sprawozdanie z działalności obejmuje wyniki jego działań w odniesieniu do ustalonych celów, różnych rodzajów ryzyka związanego z tymi działaniami, wykorzystania zapewnionych zasobów oraz skuteczności i efektywności systemu kontroli wewnętrznej. Audytor wewnętrzny w rozumieniu art. 71 uwzględnia roczne sprawozdanie z działalności i wszelkie inne wskazane informacje.”;

20) artykuł 43 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 43

1. Zarząd wyznacza księgowego, podlegającego przepisom regulaminu pracowniczego, który w wykonywaniu swoich obowiązków posiada funkcjonalną niezależność. Księgowy jest odpowiedzialny w organie Wspólnoty za:

- a) właściwe wykonywanie płatności, pozyskiwanie przychodów i odzyskiwanie stwierdzonych należności;
- b) przygotowanie i prezentację sprawozdań, zgodnie z tytułem VII;
- c) prowadzenie ksiąg rachunkowych, zgodnie z tytułem VII;
- d) stosowanie, zgodnie z tytułem VII, zasad i metod rachunkowości oraz planu kont zgodnie z przepisami przyjętymi przez księgowego Komisji;
- e) określanie i sprawdzanie systemów rachunkowości i w miarę potrzeb sprawdzanie systemów ustanowionych przez intendenta w celu dostarczenia lub potwierdzenia informacji księgowych; intendent jest uprawniony do kontroli przestrzegania kryteriów stwierdzenia prawidłowości;

f) zarządzanie środkami pieniężnymi.

2. Księgowy otrzymuje od intendenta wszelkie informacje, których wiarygodność gwarantuje intendent, niezbędne do sporządzania sprawozdań dających wierny obraz aktywów organu Wspólnoty i wykonania budżetu.

2a. Przed przyjęciem przez dyrektora sprawozdania podpisywane są przez księgowego, który tym samym zaświadcza posiadanie racjonalnej pewności, że zawarte w nich informacje na temat sytuacji finansowej organu Wspólnoty są wierne i rzetelne.

W tym celu księgowy upewnia się, że sprawozdania zostały sporządzone zgodnie z zasadami i metodami rachunkowości oraz ustanowionymi systemami rachunkowości oraz że wszystkie dochody i wydatki zostały w nich ujęte.

Intendent przekazuje wszelkie informacje niezbędne księgowemu do prawidłowego wypełniania jego obowiązków.

Intendent zawsze ponosi pełną odpowiedzialność za właściwe wykorzystanie zarządzanych przez niego środków, jak również za legalność i prawidłowość kontrolowanych przez niego wydatków.

2b. Księgowy jest upoważniony do sprawdzania otrzymanych informacji, jak również do przeprowadzania wszelkich innych kontroli, które uzna za niezbędne przed podpisaniem sprawozdań.

Jeśli zaistnieje taka konieczność, księgowy zgłasza zastrzeżenia, szczególnie wyjaśniając ich charakter i zakres.

2c. Księgowy organu Wspólnoty podpisuje swoje roczne sprawozdania i przesyła je księgowemu Komisji.

3. Z zastrzeżeniem ust. 4 niniejszego artykułu i art. 44 jedynie księgowy jest uprawniony do zarządzania środkami pieniężnymi i ich ekwiwalentami. Jest on odpowiedzialny za ich bezpieczne przechowywanie.

4. Księgowy może przy wykonywaniu swoich obowiązków przekazać niektóre zadania swoim podwładnym, podlegającym przepisom regulaminu pracowniczego, w przypadku gdy jest to niezbędne do wykonania jego obowiązków.

5. Dokument delegacji zadań określa zadania powierzone danym osobom oraz ich prawa i obowiązki.”;

21) w art. 44 dodaje się akapit:

„Płatności z kont zaliczkowych mogą być dokonywane przelewem bankowym, w tym systemem polecenia zapłaty, o którym mowa w art. 66 ust. 1a, czekiem bądź w innej formie, zgodnie z instrukcjami określonymi przez księgowego.”;

22) w tytule IV, rozdział 3, tytuł sekcji 2 otrzymuje brzmienie:

„Sekcja 2

Zasady mające zastosowanie do intendentów oraz intendentów delegowanych i subdelegowanych”;

23) artykuł 47 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 47

1. Intendent podlega obowiązkowi zapłaty odszkodowania zgodnie z przepisami zawartymi w regulaminie pracowniczym.

1a. Obowiązek zapłaty odszkodowania stosuje się w szczególności, jeśli:

a) intendent, niezależnie od tego, czy celowo czy wskutek poważnego zaniedbania ze swojej strony, przy ustalaniu należności do windykacji lub wystawianiu zlecenia windykacji, zaciąganiu zobowiązania lub podpisywaniu zlecenia płatniczego nie przestrzega przepisów niniejszego rozporządzenia i przepisów wykonawczych do tego rozporządzenia;

b) intendent, niezależnie od tego, czy celowo czy wskutek poważnego zaniedbania ze swojej strony, dopuszcza się zaniechania wystawienia dokumentu ustalającego należność lub zaniechania wystawienia zlecenia windykacji lub zwłoki w wystawieniu takiego zlecenia, bądź zwłoki w wystawieniu zlecenia płatniczego, tym samym narażając organ Wspólnoty na powództwo cywilne ze strony osób trzecich.

2. Intendent delegowany lub subdelegowany, który uzna, że decyzja wchodząca w zakres jego obowiązków, jest nieprawidłowa lub sprzeczna z zasadami należytego zarządzania finansami, powiadamia na piśmie organ, który przekazał mu uprawnienia. Jeżeli organ, który przekazał uprawnienia, wydaje intendentowi delegowanemu lub subdelegowanemu na piśmie uzasadnioną instrukcję, aby podjął daną decyzję, intendent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności.

3. W przypadku delegowania uprawnień intendent pozostaje nadal odpowiedzialny za skuteczność i efektywność przyjętych systemów zarządzania wewnętrznego i kontroli wewnętrznej oraz za wybór intendenta delegowanego.

4. Ustanowiony przez Komisję zgodnie z art. 66 ust. 4 ogólnego rozporządzenia finansowego wyspecjalizowany

zespół do spraw nieprawidłowości finansowych wykonuje te same uprawnienia w odniesieniu do organu Wspólnoty, które wykonuje w odniesieniu do służb Komisji, chyba że zarząd postanowi o powołaniu funkcjonalnie niezależnego zespołu lub o uczestnictwie we wspólnym zespole ustanowionym przez kilka organów Wspólnoty. W przypadkach przedłożonych przez organy Wspólnoty w skład wyspecjalizowanego zespołu do spraw nieprawidłowości finansowych powołanego przez Komisję wchodzi jeden pracownik organu Wspólnoty.

Na podstawie opinii tego zespołu dyrektor podejmuje decyzję o wszczęciu postępowania pociągającego za sobą odpowiedzialność dyscyplinarną lub obowiązek zapłaty odszkodowania. Jeżeli zespół rozpozna problemy systemowe, przesyła sprawozdanie wraz z zaleceniami intendentowi i audytorowi wewnętrznemu Komisji. Jeżeli opinia dotyczy dyrektora, zespół przesyła ją zarządowi i audytorowi wewnętrznemu Komisji. Dyrektor ustosunkowuje się, nie odnosząc się przy tym do konkretnych danych, do opinii zespołu w swoim rocznym sprawozdaniu z działalności i wskazuje, jakie podjęto działania następcze.

5. Każdy pracownik może zostać zobowiązany do zapłaty odszkodowania, w całości bądź w części, za szkodę, jaką poniósł organ Wspólnoty w wyniku poważnego uchybienia ze strony takiego pracownika w trakcie wykonywania przez niego swoich obowiązków lub w związku z ich wykonywaniem.

Organ właściwy do mianowania podejmuje uzasadnioną decyzję po dopełnieniu formalności określonych w regulaminie pracowniczym z uwzględnieniem kwestii dyscyplinarnych.”;

24) artykuł 50 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 50

Organ Wspólnoty przedstawia Komisji wnioski o płatności całości lub części subwencji wspólnotowej na mocy art. 15 ust. 5 zgodnie z warunkami i w odstępach czasowych uzgodnionych z Komisją.”;

25) artykuł 53 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Umowy lub umowy w sprawie przyznania dotacji zawierane przez organ Wspólnoty przewidują, że każdy dług niespłacony w wymagalnym terminie, ustanowionym w nocie debetowej, jest oprocentowany zgodnie z rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 (*). Warunki, zgodnie z którymi odsetki z tytułu płatności przeterminowanych należne są organowi Wspólnoty, w tym stawka odsetek za zwłokę, są wyraźnie wskazane w umowach i umowach w sprawie przyznania dotacji.

(*) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 1.”;

26) artykuł 55 ust. 3 akapit pierwszy i drugi otrzymują brzmienie:

„W przypadku gdy właściwy intendent zamierza odstąpić lub częściowo odstąpić od windykacji ustalonej należności, czuwa on nad tym, aby odstąpienie było właściwe i zgodne z zasadą należytego zarządzania finansami i proporcjonalności.

Takie odstąpienie dokonywane jest na podstawie należyte uzasadnionej decyzji intendenta. Intendent może przekazać uprawnienia związane z podjęciem tej decyzji wyłącznie w przypadku kwot należności poniżej 5 000 EUR.”;

27) w art. 58 litera a) otrzymuje brzmienie:

„a) dłużnik zobowiązuje się zapłacić odsetki według stawki określonej w art. 86 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 za cały przyznany dodatkowy okres, począwszy od dnia wskazanego w nocie debetowej”;

28) w tytule IV rozdział 4, sekcja 5 dodaje się art. 58a i 58b:

„Artykuł 58a

Księgowy prowadzi wykaz kwot podlegających windykacji, w którym należności organu Wspólnoty są pogrupowane według daty wystawienia zlecenia windykacji. Wskazuje również decyzje o odstąpieniu lub częściowym odstąpieniu od windykacji ustalonych należności. Wykaz ten załącza się do sporządzanego przez organ Wspólnoty sprawozdania z zarządzania budżetem i finansami.

Organ Wspólnoty ustanawia wykaz swoich należności, w którym podaje nazwy dłużników i kwoty długu w przypadkach, w których sąd prawomocnym orzeczeniem (*res judicata*) nakazał dłużnikowi dokonanie zapłaty i w których w ciągu roku od wydania orzeczenia nie dokonano żadnych lub żadnych znaczących płatności. Wykaz taki zostaje opublikowany z uwzględnieniem odpowiednich przepisów dotyczących ochrony danych.

Artykuł 58b

Termin przedawnienia należności organu Wspólnoty od osób trzecich oraz dla należności osób trzecich od organu Wspólnoty wynosi pięć lat i jest wskazywany w umowach i umowach w sprawie przyznania dotacji zawieranych przez organ Wspólnoty.”;

29) artykuł 59 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 59

W przypadku gdy organ Wspólnoty pobiera opłaty i należności określone w art. 5 lit. a), całościowy tymcza-

sowy preliminarz takich opłat i należności sporządzany jest na początku każdego roku budżetowego.

W przypadku gdy opłaty i należności ustalane są wyłącznie na podstawie przepisów prawnych lub decyzji zarządu, intendent po ustaleniu należnej kwoty może odstąpić od wystawienia zlecenia windykacji i wystawić bezpośrednio noty debetowe. W takim przypadku rejestruje się wszystkie szczegóły dotyczące należności organu Wspólnotowego. Intendent prowadzi wykaz wszystkich not debetowych i w sprawozdaniu organu Wspólnoty z zarządzania budżetem i finansami podaje liczbę not debetowych oraz ich łączną wartość.

W przypadku gdy organ Wspólnoty stosuje oddzielny system fakturowania, księgowy regularnie i co najmniej raz w miesiącu dokonuje zaksięgowania otrzymanych skumulowanych kwot opłat i należności.

Zasadniczo organ Wspólnoty świadczy usługi na podstawie zadań mu powierzonych, wyłącznie jeśli odpowiednia opłata lub należność została wpłacona w całości. Jeżeli w drodze wyjątku usługa była świadczona bez wcześniejszej płatności odpowiedniej opłaty lub należności, zastosowanie mają sekcje 3, 4 i 5 niniejszego rozdziału.”;

30) w artykule 60 ustęp 3 dodaje się zdanie: „Program prac zawiera szczegółowe cele oraz wskaźniki wykonania zadań.”;

31) artykuł 62 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 62

1. W odniesieniu do wszelkich środków, które mogą spowodować powstanie wydatków obciążających budżet, właściwy intendent musi najpierw zaciągnąć zobowiązanie budżetowe, zanim zaciągnie zobowiązanie prawne względem osób trzecich.

2. Łączne zobowiązania budżetowe pokrywają całkowity koszt odpowiednich indywidualnych zobowiązań prawnych podjętych do dnia 31 grudnia roku N + 1.

Indywidualne zobowiązania prawne odnoszące się do indywidualnych lub tymczasowych zobowiązań budżetowych zaciągane są do dnia 31 grudnia roku N.

Pod koniec okresów określonych w akapicie pierwszym i drugim niewykorzystane saldo tych zobowiązań budżetowych podlega umorzeniu przez właściwego intendenta.

3. Ostateczny termin realizacji zobowiązań prawnych z tytułu działań trwających dłużej niż jeden rok budżetowy oraz odpowiadających im zobowiązań budżetowych, z wyjątkiem wydatków na personel, ustala się zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami.

Wszystkie części takich zobowiązań, które nie zostały wykonane w ciągu sześciu miesięcy następujących po tym terminie, zostają umorzone zgodnie z art. 11.

Kwota zobowiązania budżetowego odpowiadającego zobowiązaniu prawnemu, w odniesieniu do którego nie dokonano żadnej płatności w rozumieniu art. 67 w ciągu trzech lat po podpisaniu zobowiązania prawnego, zostaje umorzona.”;

32) w art. 66 dodaje się ustęp 1a:

„1a. W przypadkach dokonywania płatności okresowych z tytułu usług, w tym usług najmu, bądź dostaw towarów intendent po dokonaniu analizy ryzyka może zarządzić stosowanie systemu polecenia zapłaty.”;

33) w art. 72 ust. 1 litera b) otrzymuje brzmienie:

„b) ocenę efektywności i skuteczności systemów kontroli wewnętrznej i audytu mających zastosowanie w każdej operacji związanej z wykonaniem budżetu.”;

34) artykuł 74 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 74

1. Do zamówień publicznych zastosowanie mają odpowiednie przepisy ogólnego rozporządzenia finansowego i rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 z zastrzeżeniem przepisów zawartych w ust. 4–7 niniejszego artykułu.

2. Organ Wspólnoty może na swój wniosek zostać włączony jako organ zamawiający do procedury udzielania zamówień Komisji lub do międzyinstytucjonalnej procedury udzielania zamówień oraz do procedur udzielania zamówień innych organów Wspólnoty.

3. Organ Wspólnoty ma dostęp do wspólnej centralnej bazy danych utworzonej i obsługiwanej przez Komisję na mocy art. 95 ogólnego rozporządzenia finansowego.

4. Organ Wspólnoty może zawierać umowy z Komisją, urzędami międzyinstytucjonalnymi lub ustanowionym na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 (*) Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej na oferowane przez nie dostawy towarów, świadczenie usług bądź wykonanie prac bez konieczności stosowania procedury udzielania zamówień publicznych.

5. Organ Wspólnoty może skorzystać ze wspólnych procedur udzielania zamówień z organem zamawiającym przyjmującego państwa członkowskiego w celu zaspokojenia swoich potrzeb administracyjnych. W takim przypadku zastosowanie ma art. 125c rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 z uwzględnieniem niezbędnych zmian.

6. Na potrzeby zastosowania art. 101 ogólnego rozporządzenia finansowego w zaproszeniu do składania ofert umieszcza się zapis, zgodnie z którym organ Wspólnoty może przed podpisaniem umowy zrezygnować z udzielenia zamówienia lub unieważnić procedurę udzielenia zamówienia, przy czym oferentom lub kandydatom nie przysługuje prawo do roszczeń odszkodowawczych.

7. Na potrzeby zastosowania art. 103 ogólnego rozporządzenia finansowego w zaproszeniu do składania ofert ogłaszanym przez organ Wspólnoty umieszcza się zapis, zgodnie z którym może on zawiesić procedurę oraz podjąć wszelkie niezbędne środki, włączając w to unieważnienie procedury na warunkach określonych w tym artykule.

Na potrzeby zastosowania art. 103 ogólnego rozporządzenia finansowego w umowach zawieranych przez organ Wspólnoty z podmiotami gospodarczymi umieszcza się zapis, zgodnie z którym może on podjąć wszelkie środki określone w tym artykule na wymienionych w nim warunkach.

(*) Dz.U. L 314 z 7.12.1994, s. 1.”;

35) dodaje się tytuły Va i Vb w brzmieniu:

„TYTUŁ VA

PROJEKTY O ZNACZĄCYM WPLYWIE NA BUDŻET

Artykuł 74a

Zarząd możliwie jak najwcześniej zawiadamia władzę budżetową o zamiarze realizacji projektów, które mogą mieć znaczące konsekwencje finansowe dla finansowania budżetu administracyjnego, w szczególności wszelkich projektów odnoszących się do nieruchomości, takich jak najem lub nabycie budynków. Informuje on o tym fakcie Komisję.

Jeżeli którykolwiek organ władzy budżetowej zamierza wydać opinię, zawiadamia odpowiedni organ Wspólnoty o tym zamiarze w terminie dwóch tygodni od otrzymania informacji o projekcie. W przypadku braku odpowiedzi organ Wspólnoty może przystąpić do planowanego działania.

Opinia przekazywana jest organowi Wspólnoty w ciągu czterech tygodni od zawiadomienia na mocy akapitu drugiego.

TYTUŁ VB

EKSPERCI

Artykuł 74b

W przypadku wyboru ekspertów zastosowanie ma art. 265a rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 z uwzględnieniem niezbędnych zmian. Za pomoc udzielaną organowi Wspólnoty, w szczególności przy ocenie ofert i wniosków o dotacje lub ofert na wykonanie zamówień publicznych, a także za zapewnianie pomocy technicznej przy działaniach następczych w związku z projektami oraz przy ostatecznej ocenie projektów, eksperci otrzymują wynagrodzenie na podstawie stałej kwoty. Organ Wspólnoty może korzystać z wykazów ekspertów sporządzonych przez Komisję lub inne organy Wspólnoty.”;

36) artykuł 75 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 75

1. W przypadku gdy organ Wspólnoty może przyznawać dotacje zgodnie z jego aktem założycielskim lub w ramach zadań przekazanych mu przez Komisję na mocy art. 54 ust. 2 lit. b) ogólnego rozporządzenia finansowego, zastosowanie mają odpowiednie przepisy ogólnego rozporządzenia finansowego i rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002, z zastrzeżeniem przepisów zawartych w ust. 2 i 3 niniejszego artykułu.

2. Dotacje objęte są pisemną umową pomiędzy organem Wspólnoty a beneficjentem.

3. Na potrzeby zastosowania art. 119 ust. 2 ogólnego rozporządzenia finansowego umowy w sprawie przyznania dotacji zawierane przez organ Wspólnoty zawierają zapis, zgodnie z którym może on zawiesić, zmniejszyć lub przerwać wypłatę dotacji w przypadkach określonych w art. 183 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 po umożliwieniu beneficjentowi przedstawienia swoich uwag.”;

37) w art. 76 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Do sprawozdania organu Wspólnoty dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu danego roku. W sprawozdaniu podaje się m.in. stopień wykorzystania środków i zamieszcza zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami w budżecie.”;

38) artykuły 82 i 83 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 82

Księgowy przesyła księgowemu Komisji oraz Trybunałowi Obrachunkowemu najpóźniej do dnia 1 marca następnego roku sprawozdanie tymczasowe wraz ze sprawozdaniem z zarządzania budżetem i finansami w ciągu danego roku, o których mowa w art. 76 niniejszego rozporządzenia, tak aby księgowy Komisji mógł sporządzić skonsolidowane sprawozdanie finansowe, jak przewidziano w art. 128 ogólnego rozporządzenia finansowego.

Księgowy przesyła sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami także Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie najpóźniej do dnia 31 marca następnego roku.

Artykuł 83

1. Zgodnie z art. 129 ust. 1 ogólnego rozporządzenia finansowego Trybunał Obrachunkowy najpóźniej do dnia 15 czerwca następnego roku przedstawia uwagi na temat sprawozdania tymczasowego organu Wspólnoty.

2. Po otrzymaniu uwag Trybunału Obrachunkowego dotyczących sprawozdania tymczasowego organu Wspólnoty dyrektor sporządza sprawozdanie ostateczne organu Wspólnoty zgodnie z art. 43 na własną odpowiedzialność i przesyła je zarządowi, który wydaje opinię w sprawie tego sprawozdania.

3. Dyrektor przesyła sprawozdanie ostateczne wraz z opinią zarządu księgowemu Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, Parlamentowi Europejskiemu i Radzie najpóźniej do dnia 1 lipca następnego roku.

4. Sprawozdanie ostateczne organu Wspólnoty skonsolidowane ze sprawozdaniem Komisji zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku.

5. Dyrektor przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu odpowiedź na uwagi przedstawione w jego rocznym sprawozdaniu najpóźniej do dnia 30 września następnego roku. Odpowiedzi organu Wspólnoty przesyłane są Komisji w tym samym czasie.”;

39) artykuł 94 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 94

1. Parlament Europejski na zalecenie Rady w terminie do dnia 15 maja roku N+2 udziela dyrektorowi absolutorium z wykonania budżetu za rok N, chyba że przepisy aktu założycielskiego stanowią inaczej. Dyrektor informuje zarząd o uwagach Parlamentu Europejskiego zawartych w rezolucji towarzyszącej decyzji o udzieleniu absolutorium.

2. Jeżeli termin przewidziany w ust. 1 nie może być dotrzymany, Parlament Europejski lub Rada powiadamia dyrektora o przyczynach opóźnienia.

3. Jeśli Parlament Europejski opóźnia wydanie decyzji o udzieleniu absolutorium, dyrektor we współpracy z zarządem dołoży wszelkich starań w celu jak najszybszego podjęcia środków zmierzających do usunięcia lub ułatwienia usunięcia przeszkód w podjęciu tej decyzji.”;

40) skreśla się art. 97;

41) artykuł 99 otrzymuje brzmienie:

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 lipca 2008 r.

„Artykuł 99

Na wniosek dyrektora oraz po uzyskaniu zgody Komisji zarząd przyjmuje szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia finansowego dotyczącego organu Wspólnoty w zakresie, w jakim jest to niezbędne.”.

Artykuł 2

Każdy organ, o którym mowa w art. 185 ogólnego rozporządzenia finansowego, wprowadza zmiany do obowiązującego go rozporządzenia finansowego najpóźniej do dnia 10 stycznia 2009 r.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Komisji

Dalia GRYBAUSKAITĖ

Członek Komisji
